STJÓRNARTÍÐINDI C 2 — 1974

22. júlí 1974. 41 Nr. 13.

AUGLÝSING

um framlengingu samkomulags við Belgíu um heimild til veiða innan fiskveiðilögsögu Íslands.

Með orðsendingum dagsettum 6. maí 1974 var samkomulagið milli Íslands og Belgíu um heimild fyrir belgísk skip til takmarkaðra veiða innan fiskveiðilögsögu Íslands, er gert var 7. september 1972, framlengt frá 1. júní 1974 til 13. nóvember 1975.

Ofangreindar orðsendingar eru birtar sem fylgiskjal með auglýsingu þessari, en texti samkomulagsins frá 7. september 1972 var birtur með auglýsingu nr. 15/1972.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 22. júlí 1974.

Einar Ágústsson.

Pétur Thorsteinsson.

Fylgiskjal.

AMBASSADE DE BELGIQUE Reykjavik, 6th May 1974.

Your Excellency,

I have the honour to refer to the practical Arrangement with regard to the problems raised by the extension of the Icelandic fishery limits from 12 to 50 miles from the 1st September 1972, concluded between the Governments of Iceland and of Belgium on the 7th September 1972 in Reykjavík.

Following the request submitted by the Government of Belgium on the 29th January 1972, the Government of Iceland has notified, on the 15th March 1974, acceptance to proceed, by an appropriate exchange of Notes, to the prolongations of this arrangement until the 13th November 1975.

Accordingly, the Government of Belgium suggests that the present Note and Your Excellency's reply thereto will be considered as expressing the agreement between the two Governments to extend the application of the Arrangement from the 1st June 1974 until the 13th November 1975.

Please accept, Your Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Etienne Harford,
Ambassador of Belgium.

His Excellency
Mr. Einar Agustsson,
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Iceland
Reykjavik.

Reykjavík. Ríkisprentsmiðjan Gutenberg.

Reykjavík, 6 May 1974.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of today's date, concerning the prolongation until 13 November 1975 of the practical arrangement concluded between the Governments of Iceland and Belgium on 7 September 1972 in Reykjavík.

I have the honour to confirm that the contents of Your Excellency's Note are acceptable to the Government of Iceland and that Your Excellency's Note and this Reply constitute an Agreement between the two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Einar Ágústsson.

His Excellency
Mr. Etienne Harford,
Ambassador of Belgium,
Reykjavík.

Nr. 14. 31. júlí 1974.

AUGLÝSING

um afnám vegabréfsáritana milli Íslands og Indlands.

Með erindaskiptum 15. maí og 25. júní 1974 var gengið frá gagnkvæmu samkomulagi milli Íslands og Indlands um afnám vegabréfsáritana fyrir ferðamenn miðað við allt að þriggja mánaða dvöl.

Samkomulagið gengur í gildi hinn 1. ágúst 1974.
Erindaskiptin eru birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.
Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 31. júlí 1974.

Einar Ágústsson.

Pétur Thorsteinsson.

Fylgiskjal.

Reykjavík, May 15, 1974.

The Ministry for Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of India and has the honour to propose that in order to facilitate travel between the two countries, Iceland and India may conclude the following Agreement.

1. Icelandic citizens holding valid Icelandic passports shall be free to enter India at any authorised border-crossing place and stay in that country for a period of up to 90 days without being required to obtain a visa. This period of 90 days shall include any period of stay during the preceding six months.